

Eine Tastenfunktion für Kanal 2 zuweisen

- Die P-Taste (Programmiertaster) des Empfängers kurz drücken.
Die LED beginnt zu leuchten.
- Die P-Taste nochmals drücken.
Die LED erlischt kurz und leuchtet anschließend wieder.
- Die gewünschte Taste am Handsender mindestens 3 Sek. drücken, bis die LED erlischt.
Die blaue LED blinkt.
- Die Taste wieder loslassen und den Blinkvorgang abwarten.
Nach dem Blinkvorgang ist der Empfänger empfangsbereit.

Programmierung überprüfen

- Drücken Sie die programmierte Taste des Senders.
Der Befehl wird ausgelöst.

Hinweis:

Der Abstand zwischen Sender und Empfänger muss mindestens 1 m betragen.
Sollte der Handsender nicht funktionieren, versuchen Sie erneut, dem Kanal eine Tastenfunktion zuzuweisen.

4.2 Den Programmiervorgang abbrechen

- Wenn 60 Sek. nach dem Drücken der P-Taste keine Programmierung erfolgt, erlischt die LED des Empfängers.
- Wenn die P-Taste 3-mal hintereinander betätigt wird, erlischt die LED des Empfängers und der Programmiervorgang wird abgebrochen.

4.3 Den Auslieferungszustand wieder herstellen

- Die P-Taste des Empfängers drücken und für ca. 10 Sek. gedrückt halten.
Die LED blinkt.
- Das Ende des Blinkvorgangs abwarten und dann die Taste loslassen.

Hinweis:

Das Löschen einzelner Handsender ist nicht möglich.

5 Technische Daten und Zusatzinformationen

Zulässige Umgebungstemperatur	−20°C bis +60°C
Max. Speicherplätze je Kanal	50 Handsendercodes

- Werden mehr als 50 Handsendercodes eingelernt, werden die zuerst programmierten Codes gelöscht.

Assigning a button function for channel 2

- Briefly press the P button (programming button) on the receiver.
The LED will begin to light up.
- Press the P button again.
The LED will go out and then light up again.
- Press the desired button on the hand transmitter for at least three seconds until the LED goes out.
The blue LED will flash.
- Release the button and wait for the flashing procedure.
- The receiver is ready to receive after the flashing procedure.

Checking programming

- Press the programmed button on the transmitter.
The command will be given.

Note:

There must be a distance of at least 1 m between the transmitter and the receiver.
If the hand transmitter does not work, try to assign a button function to the channel again.

4.2 Cancelling the programming procedure

- If no programming is performed within 60 seconds after the P button is pressed, the receiver's LED will go out.
- If you press the P button three times in a row, the receiver's LED will go out and the programming procedure will be cancelled.

4.3 Restoring the delivery condition

- Press the P button on the receiver for approx. 10 seconds.
The LED will flash.
- Wait until the flashing stops, and release the button.
All taught-in hand transmitters are now deleted.

Note:

It is not possible to delete individual hand transmitters.

5 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	−20°C - +60°C
Max. memory locations per channel	50 hand transmitter codes

- If more than 50 hand transmitter codes have been taught, the codes that were programmed first will be deleted.

Attribuer une fonction au canal 2

- Appuyez brièvement sur la touche P (touche de programmation) du récepteur.
La DEL s'allume.
- Appuyez à nouveau sur la touche P.
La DEL s'éteint brièvement, puis s'allume à nouveau.
- Appuyez au moins 3 sec. sur la touche de l'émetteur sélectionnée jusqu'à ce que la DEL s'éteigne.
La DEL bleue clignote.
- Relâchez à nouveau la touche et attendez que l'appareil clignote.
- Une fois le processus de clignotement achevé, le récepteur se trouve en mode de réception.

Vérifier la programmation

- Appuyez sur la touche de l'émetteur programmée.
La commande est déclenchée.

Remarque:

Lors de l'attribution d'une fonction, la distance entre l'émetteur et le récepteur doit être d'au moins 1 mètre.
Si l'émetteur ne fonctionne pas, essayez d'attribuer à nouveau une fonction au canal.

4.2 Interruption de la procédure de programmation

- Si aucune programmation n'est effectuée dans les 60 sec. suivant la pression sur la touche P, la DEL du récepteur s'éteint.
- Si la touche P est actionnée 3 fois de suite, la DEL du récepteur s'éteint et la procédure de programmation est interrompue.

4.3 Rétablir l'état à la livraison

- Appuyez de façon ininterrompue environ 10 sec. sur la touche P du récepteur.
La DEL clignote.
- Attendez que l'appareil clignote et relâchez à nouveau a
Attendez la fin du processus de clignotement puis relâchez la touche.

Remarque:

Il est impossible de réinitialiser des émetteurs séparément.

5 Données techniques et informations complémentaires

Température ambiante autorisée	DE -20°C à +60°C
Emplacement mémoire max. par canal	50 codes d'émetteur

- Si plus de 50 codes d'émetteur sont enseignés, le code ayant été programmé le premier est supprimé.

6 EG-Konformitätserklärung

Der Empfänger BHE324 bzw. BHE325 entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1995/5/EG, Artikel 3.
Angewandte Normen: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, den 29.2.2008

Jürgen Ruppel, Geschäftsführer

Hersteller:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

6 EC Declaration of Conformity

Due to the conception and design of the versions marketed by us, the receivers BHE324 and BHE325 conform to the respective essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EG, article 3.
Applied standards: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 29/02/2008

Jürgen Ruppel, Managing Director

Manufacturer:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

6 Déclaration de conformité CE

Sur le plan de la conception, de la construction et de l'exécution que nous commercialisons, les émetteurs BHS324 et BHS325 satisfont aux exigences fondamentales correspondant à l'Art. 3 de la directive R&TTE 1995/5/CE.
Normes apparentées et connexes: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, le 29.2.2008

Jürgen Ruppel, Directeur

Fabricant:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

Een toetsfunctie voor kanaal 2 toewijzen

- De P-toets (programmeertoets) van de ontvanger kort indrukken.
De led begint op te lichten.
- De P-toets nogmaals indrukken.
De led dooft even en licht daarna weer op
- De gewenste toets van de handzender op. 3 sec. indrukken, tot de LED uitdooft.
De blauwe led knippert.
- De toets weer loslaten en het knipperproces afwachten.
- Na het knipperproces is de ontvanger klaar voor ontvangst.

Programmering controleren

- Druk op de geprogrammeerde toets van de zender.
Het bevel wordt geactiveerd.

Opmerking:

De afstand tussen de zender en de ontvanger moet bij het De afstand tussen zender en ontvanger moet minstens 1 m bedragen.

Mocht de zender niet werken moet u opnieuw proberen een toetsfunctie aan het kanaal toe te wijzen.

4.2 De programmeringsprocedure afbreken

- Als er tijdens de 60 sec. na het drukken op de P-toets geen programmering meer volgt, dooft de led van de ontvanger.
- Als de P-toets 3 maal na elkaar bediend wordt, dooft de led van de ontvanger en wordt de programmeringsprocedure afgebroken.

4.3 De afleveringstoestand opnieuw herstellen

- Op de P-toets van de ontvanger drukken en deze gedurende ca. 10 sec. ingedrukt houden.
De led knippert.
Het einde van het knipperproces afwachten en dan de toets loslaten.

Alle toegewezen handzenders zijn nu gewist.

Opmerking:

Het wissen van afzonderlijke handzenders is niet mogelijk.

5 Technische gegevens en bijkomende informatie

Toelaatbare omgevingstemperatuur	-20°C tot +60°C
Max. aantal geheugenplaatsen per kanaal	50 handzendercodes

- Als er meer dan 50 handzendercodes aangeleerd worden, worden de eerst geprogrammeerde codes gewist.

Asignar una función a un pulsador para el canal 2

- Presionar brevemente el pulsador P (pulsador de programación) del receptor.
El LED se ilumina.
- Volver a presionar el pulsador P.
El LED se apaga brevemente y, a continuación, vuelve a brillar
- Presionar el pulsador deseado del emisor manual durante mín. 3 s, hasta que se apague el LED.
El LED azul parpadea.
- Vover a soltar el pulsador y esperar a que concluya el parpadeo.
- Después del parpadeo, el receptor está listo para recibir.

Comprobar la programación

- Presione el pulsador programado del emisor.
La orden se emite.

Indicación:

La distancia entre el emisor y el receptor debe ser por lo menos 1 m.

Si el emisor manual no funcionara, intente asignar nuevamente una función al canal.

4.2 Interrumpir la programación

- Si en el plazo de 60 s desde haber presionado el pulsador P no se realiza la programación, el LED del receptor se apaga.
- Si se acciona 3 veces consecutivas el pulsador P, se apaga el LED del receptor y se interrumpe la programación.

4.3 Reajustar al estado de suministro

- Presionar el pulsador P del receptor y mantenerlo presionado durante aprox. 10 s.
El LED parpadea.
- Esperar a que concluya el parpadeo y volver a soltar el Esperar a que concluya el parpadeo y, a continuación, soltar el pulsador.
Todos los emisores manuales memorizados se han borrado..

Indicación:

No es posible borrar emisores manuales individuales.

5 Datos técnicos e información adicional

Temperatura ambiente permitida	-20°C a +60°C
Número máx. de espacios de memoria por canal	50 códigos de emisor manual

- Si se memorizan más de 50 códigos de emisores manuales, se borran los códigos programados en primera instancia.

Assegnazione di una funzione per il canale 2

- Premere brevemente il tasto P (tasto di programmazione) del ricevitore.
Il LED si illumina.
- Premere nuovamente il tasto P.
Il LED si spegne brevemente e si riaccende.
- Premere il tasto desiderato sul telecomando per almeno 3 sec., finché il LED non si spenge.
Il LED lampeggia di blu.
- Rilasciare il tasto ed attendere che il LED finisca di lampeggiare.
- Dopo il lampeggio il ricevitore è pronto alla ricezione.

Verifica della programmazione

- Premere il tasto programmato del trasmettitore.
Il comando viene inviato.

Nota:

La distanza fra il trasmettitore e il ricevitore deve essere di almeno 1 m.

Se il telecomando non funziona, ripetere nuovamente l'assegnazione di una funzione tasto al canale.

4.2 Interruzione del processo di programmazione

- Se nei 60 sec. dopo aver premuto il tasto P non viene eseguita nessuna programmazione, il LED del ricevitore si spegne.
- Azionando il tasto P per 3 volte consecutive, il LED del ricevitore si spegne ed il processo di programmazione viene interrotto.

4.3 Ripristina dello stato alla consegna

- Premere il tasto P del ricevitore e tenerlo premuto per circa 10 sec.
Il LED lampeggia.
- Attendere che il LED non lampeggi più e rilasciare il tasto.
Adesso tutti i telecomandi appresi sono stati cancellati.

Nota:

Non è possibile cancellare i singoli telecomandi.

5 Dati tecnici e informazioni supplementari

Temperatura ambiente consentita	Da -20 °C a 60 °C
Locazioni in memoria max. per canale	50 codici telecomando

- Se vengono appresi più di 50 codici telecomando, i codici programmati in precedenza vengono cancellati.

6 EG-verklaring van overeenstemming

De ontvanger BHE324 respectievelijk BHE325 beantwoordt, op basis van zijn concept en zijn bouwwijze, in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, aan de desbetreffende fundamentele vereisten van de R&TTE-richtlijn 1995/5/EG, artikel 3.

Toegepaste normen: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 29.2.2008

Jürgen Ruppel, Directeur

Fabrikant:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

6 Declaración CE de conformidad

El receptor BHE324 y/o BHE325 corresponden según su concepto y tipo de construcción en la versión comercializada por nosotros, a las exigencias básicas pertinentes a la directiva R&TTE 1995/5/CE, artículo 3.

Normas aplicadas: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 29.2.2008

Jürgen Ruppel, Gerente

Fabricante:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

6 Dichiarazione CE di conformità

Il ricevitore BHE324 oppure BHE325, nella struttura, nel tipo e nella versione da noi messa in circolazione è conforme ai requisiti fondamentali prescritti nella direttiva R&TTE 1995/5/CE, articolo 3.

Standard usati: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 29/02/2008

Jürgen Ruppel, Direzione

Produttore:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg